

726

DE DUMOULIN.

Germ. Miror, amice, sed quis potest illam me docere?

Suezet ez-on, ma mignon, mes piu a elfe deski din al langaisch se?

Celt. Venias ad me, illam te docebo.

Deut dam c'hauet a me he desko deoc'h.

Germ. Gratias, amantissime, ibo ad te quotidie, nam ista lingua virorum doctorum cura digna esse videtur.

Me ho trugarecat (sic), ma mignon ker, monet a rin bemde dho cauet, rac al langaisch se a dle beza curius dan dut habil.

Parmi les chansons profanes des Bretons, Dumoulin a judicieusement offert au public de Prague une chanson à boire, malheureusement peu originale : nous avons mieux aujourd'hui. La seconde chanson profane, qui clôt le volume, traite d'un sujet plus élevé, les *ballons*. Elle est curieuse au point de vue de l'opinion populaire sur cette invention en 1800.

CHORUS

COR

Novam per aera navigaturam navem invenerunt, ad lunam usque ac stellas nos allaturam.

*Ur vag neues so invantet
Dre an eer a navigo
Betec al loar ac ar steret
A dra sur e hon savo*

SOLUS

UNAN HEPTEN

Fac sicuti volueris, et ego, quidquid placuerit, faciam; adeo levem ascendere navem non me delectat.

*C'hui rai ar pes a garfet
A me rai ar pes a garin
En ur vag ken dibarfet
Troad biken na lakin.*

CHORUS

COR

Novam per aera, etc. Ut superius.

*Ur vag neves, etc.
Evel a eoc'h.*

SOLUS

UNAN HEPTEN

Vitæ non tædet meæ; et eo nunquam dementiæ veniam ut

*Nes on ket scuis da veva;
Due ra viro biken*

LA GRAMMAIRE BRETONNE DE DUMOULIN.

727

in tam proxime vitæ periculo
me committam.

*E ven ker sot da riska
Torri ma melschinen.*

CHORUS

COR

Novam per aera, etc.

Ur vag neves, etc.

SOLUS

UNAN HEPTEN

Imprudentes, insanique mor-
tales ad vos sæpe sæpius, fere
omnes, qui novum istud navi-
gium ascendere vitam amisisse
pervenit.

*Tud foll a tud direson
Nesoc'h ket brema da c'husul,
Kement so bet er balon,
Ho dus torret ho gug.*

CHORUS

COR

Novam per aera, etc.

Ur vag neves, etc.

Zeuss a cité quelquefois la grammaire de Dumoulin dans sa
Grammatica Celtica.
